



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Disability as diversity: The inclusion of students with disabilities in higher education (Edu4ALL)

Escort of Persons with vision impairment

Ismail Altaharwa
Associate professor
The University of Jordan, Aqaba



The University of
Jordan (P5)

Jul 08, 2024



- Offering help
- How to approach
- Walking
- Arriving at destination
- Walking upstairs and downstairs

- Ask first
 - Use Approrpriate language
 - Do not insist
 - No pressure
 - Provide information
- السؤال اذا كان بحاجة الى مساعدة
 - مراعاة اللغة
 - عدم الإصرار على تقديم المساعدة عند الرفض
 - اذا كان من الصعب المساعدة يجب تقديم إرشادات تساعد الشخص ضعيف البصر في الوصول الى وجهته

- Never push from behind
 - Do not grab hold
 - Get close to person with visual impairment
 - Place your arm (forehand) against his/her arm (touch back of hand)
- لا تدفع من الخلف (دائماً تواصل بالكلام)
 - لا تمسك الشخص ضعيف البصر
 - اقترب من الشخص بعد ان تتأكد بانه يرغب بان تساعده
 - اجعل يدك (الكف) في موضع مقابل لكف الشخص ضعيف البصر بحيث يمكن للشخص ضعيف البصر ملامسة كفك من الخارج

- Let the visually impaired person grab your arm right above the elbow (thumb goes to the outside)
- Relax and make sure you still can move your arm comfortably

• اسمح للشخص ضعيف البصر
بإمساك ذراعك من فوق المرفق
(الكوع) بحيث يكون الابهام من
الخارج

• استرخي وتأكد من انه يمكنك تحريك
ذراعك بكل اريحية

Example



- Let the visually impaired person stand next to you, but one-half to one step behind you. Why?!
- Walk normally and give verbal cues about the next move and the surrounding environment

- دع الشخص ضعيف البصر يقف بمحاذاتك ولكن الى الخلف قليلا بمقدار نصف خطوة. لماذا؟
- تحرك بشكل اعتيادي، قم بإعطاء دلالات لفظية عند تغيير الاتجاه. كما يفضل ان توصف المكان المحيط بكم

- Never ever change the relative distance between your body and your elbow
- E.g., going upstairs and downstairs. Why?

- لا تغير موضع الكوع بالنسبة لجسمك نهائياً.
- مثلاً، عند صعود الدرج او النزول على الدرج. لماذا؟

Example



- Employ environment for your help
 - Let the visually impaired person walk next to the walls or handrails
- وظف البيئة المحيطة في خدمتك
 - دع الشخص ضعيف البصر يمشي بجانب الاسوار او الحمايات (الدرابزين)

- To bypass a narrow way or walking a cross crowded path, move the hand grabbed by the visually impaired person behind your back

- عند المرور في طريق ضيق او المشي بين الزحام عليك تحريك الذراع التي يمسكها الشخص ضعيف البصر خلفك حتى يمشي خلفك تماما بدلا من ان يكون بجانبك

- How to turn back? (1)

- First let the visually impaired person know

- Second turn around him/her while he/she remains grabbing you

• عند الحاجة للرجوع للخلف لأي

سبب، عليك اخبار الشخص ضعيف

البصر بذلك. بعدها تقوم بالدوران

حول الشخص ضعيف البصر بحيث

يبقي ممسكا بك من فوق المرفق

- How to turn back? (2)
- Face the visually impaired person. Tell him/her that you are going to turn back.
Approach him/her by the free hand (switch hands)

- عند الحاجة للرجوع للخلف لأي سبب، استدر بحيث تقابل الشخص ضعيف البصر، قم بأخباره بانه عليك العودة للخلف، قرب يدك الحرة منه بحيث يقوم بامساكها ويفلت اليد الأولى



Make sure that visually impaired
person never ever left you unless
he/she reach his/her distinction

- Lead visually impaired person to exact place
 - Leave him/her next to fixed object (wall, beam, seat, ...).
 - Describe the surrounding environment (exit, toilet ,...)
- عند الوصول الى الوجهة المطلوبة
 - اترك الشخص ضعيف البصر بجانب معلم ثابت (جدار، شمعة، او عند كرسي...)
 - قم بوصف البيئة المحيطة واتجاهات الأماكن التي يمكن ان تهمة

Always let visually impaired person
when you are coming and when you
are leaving

- If there is rails. Always let the visually impaired person walk next to the rails
 - move his/her free hand to catch the rail. Or you may knock on the rail
 - Move step by step
- اذا كان هناك دربزين، دع الشخص ضعيف البصر يصعد الدرج بجانب الدربزين
 - حرك يده الحرة حتى يمسك الدربزين بها. يمكنك النقر على الدربزين ليعلم بوجوده
 - اصعد الدرج درجة درجة

- Holding handrails or walls is not an option
 - Keep in mind rails may end before finishing the stairs
 - Blind person may need extra time as he/she checks the end at each step by his/her feet
- يتوجب الامساك في الدربزين حال توافره او النزول من جهة الجدار.
 - نبه الشخص ضعيف البصر حال تبقي درجات بعد الدربزين
 - راعي ان الشخص ضعيف البصر يحتاج الى وقت أطول كونه يتلمس الدرج بقدمه عند كل درجة للتأكد من إتمام النزول



Thank you